

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 18 (1988)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Mots croisés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les trésors du Musée de São Paulo

Bien construite et documentée, la dernière-née de la **Fondation Gianadda à Martigny**: sous les auspices de l'historien d'art italien Ettore Camesasca, exposition de peinture se conjugue à travail scientifique. De chacune des œuvres du premier volet des collections du Musée d'Art de São Paulo (du XIII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècles), vous comprendrez l'histoire.

Prenez par exemple «L'enfant au Toton» de J.-B. S. Chardin; à l'origine, il existait en 3 versions au moins: celle de São Paulo, une autre actuellement au Louvre, et la 3<sup>e</sup> disparue à Paris depuis 1923. La version du Louvre est-elle vraiment la première en date comme le soutiennent la plupart des critiques? Et dans ce cas-là, la version de São Paulo est-elle une simple

copie? E. Camesasca nous rend attentif au fait qu'un grand nombre d'œuvres exécutées par Chardin «ont fait l'objet d'une réplique de sa main», et c'est l'opinion communément admise jusqu'ici. Débat passionnant dont l'objet même est l'existence de l'œuvre et sa transmission à travers le temps.

A voir donc, **jusqu'au 26 juin 1988**: «Les trésors du Musée de São Paulo, de Raphaël à Corot», une exposition d'actualité, dans la mesure où elle introduit également une subtile notion de «mécénat», de la part du fondateur du Musée de São Paulo, Francisco de Assis Chateaubriand, et de celle de Leonard Gianadda, premiers pas vers un autre mécénat, généralisé, particularisé à la portée de chaque penchant vers la beauté.

Marie-Laure Ravanne

Jean-Baptiste Siméon Chardin: «L'enfant au Toton», 1741.



Collée ou recopiée sur carte postale, la solution de ce problème est à envoyer à Mme Josette Baud, chemin des Chantres 48, 1025 St-Sulpice, **jusqu'au 15 du mois**. N'oubliez pas d'indiquer votre adresse!

## Concours mensuel

Solution du problème précédent

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	O	C	M	A	R	I	A	Q	U	E	R
2	A	P	I	O	N		N	I		S	P	A
3	R	I	S		A	R	C		S	I	A	M
4	I	N	T	E	L	L	I	G	E	N	T	E
5	B	I	E	R	E		N	O	T	E	E	S
6	O	O		O		S	E	N				
7	I	N	A	D	V	E	R	T	A	N	C	E
8	S		L	E	O	N	A	R	D		A	V
9	I	C	I		L		T	A	R	A	R	E
10	E	U		M	E	R	I	N	O	S		Q
11	R		P	A	T	I	O		I	T	O	U
12	E	P	I		S	O	N	A	T	I	N	E

Solution du problème précédent

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	H	A	L	L	U	C	I	N	A	N	T
2	E	P	A	U	L	O	N	S		O	R
3	R		N		T	U	D		O	B	I
4	C		C	A	R	R	I	E	R	E	S
5	U	N	I	L	A	T	E	R	A	L	E
6	L		N	I	V	E	N		I		C
7	E	T	A		I	S	S	U	S		T
8	E	O	N		O			T	O	D	I
9	N	A	T	A	L	E	S		N	E	O
10	N	S		L	E	R	I	N	S		N
11	E	T	C	E	T	E	R	A		O	S

Les problèmes «facile» et «force moyenne» ne participent pas au concours mensuel.

Un recueil de mots croisés sera envoyé aux lauréats du dernier concours mensuel, soit à: Mme Juliette Banderet, av. Ed. Rod 18, 1007 Lausanne - Mme A. Chavaille, 1782 Belfaux - M. Roger Gilgen, Bd de Charmontey 41, 1800 Vevey - Mlle Marie Gerschwiller, rue du Beaumont 7, 1206 Genève - M. Roland Joost, rte d'Oron 25, 1010 Lausanne.

## Faciles

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	G	E	N	E	A	L	O	G	I	E
2	O	N	U		D	I	T	E		T
3	U	T	E		R	E	I	M	S	
4	R	R		D	E	N	T	I	E	R
5	M	A	L	E	N	T	E	N	D	U
6	A	V	I	V	A			E	U	S
7	N	E	P	A	L		C	R	I	S
8	D		A	L	I	C	E		T	E
9	E		R	U	N	E	S		E	S
10	S	C	I	E	E	S		O	S	

# HORIZONTAL VERTICAL

1. En Seine-et-Marne. 2. Grand trouble - Sol pour Hernani. 3. Ancêtre du cinéma avec son frère (initiales) - Buttes. 4. Démonstratif - D'Huez dans l'Oisans - Espace de temps. 5. Symbole chimique - Dans les Grisons. 6. Inoffensive si elle n'est pas double - Note - Fruit phonétique. 7. Vit la Passion tous les dix ans. 8. Peut orner un lustre - Nécessaire à beaucoup de professions. 9. Langue - Famille de sculpteurs d'origine italienne - Note. 10. Egarée - Tableaux. 11. Tira parti de - Nécessite deux individus. 12. Lieu où se posa une question importante - Au Nigéria.

1. S'intéresse à des éruptions. 2. Peuvent s'enrouler en spirale - Sa robe est brune - Symbole. 3. Initiales d'un pionnier de l'industrie automobile - Scouts familiaux. 4. Ville de l'Ardèche - Plante herbacée. 5. Aplanit - Maréchal de France. 6. Donne un excellent jus. 7. Charges - Visage populaire. 8. Cabane pour des cerfs ou des faucons. 9. Est excessive en amour. 10. Appareil de détection - Pour un canton suisse - Patriarche. 11. Suggéra - Ancienne unité de mesure. 12. Possessif - Membre d'une armée.

1. Nécessaire aux hommes d'Etat. 2. Très critiqués - Sur une partition musicale. 3. Article - Au calendrier - Chargea d'une matière pesante. 4. Tentative phonétique - Note. 5. Victime du bacille de Koch. 6. Probablement en Angleterre. 7. Stupides - Exclamation. 8. Seins populaires - Affable. 9. Sur un parchemin - S'oppose parfois à la route. 10. Rapport total. 11. Peintre français d'origine allemande - Matière purulente.

1. A eu sa guerre avant Jésus-Christ. 2. Surface - Sortes d'ouvertures. 3. Pronom - Nomade - Pour une grande artère. 4. Compagnons de jeux - Anciens vaisseaux de guerre. 5. Avantageux. 6. Enlever phonétiquement - Le degré le plus élevé - Le même. 7. Semblable - Certaines fosses le sont. 8. Massif des Alpes - Possessif. 9. Variation du niveau de l'eau - Adverbe. 10. N'est pas beau quand il est gros - Sa ligue fut formée à l'instigation de Mazarin - Conjonction. 11. Etonnée - Ville d'Italie.

1. Qui subjugue. 2. Raucue. 3. Vieille langue - On y divorce facilement. 4. Nombre - Possessif - Pronom. 5. Changement défavorable. 6. Célèbre mousquetaire. 7. Abréviation pour un moyen de communication - Il est désagréable de tomber dessus. 8. Contraire de dise - Multitude. 9. Moi - Règle - Monnaie. 10. Pluton y régnait - Conjonction.

1. Ensemble de lois et coutumes. 2. Génie aérien - Patauge. 3. Angélique pour la Sainte Vierge. 4. Adverbe - Ville d'Espagne. 5. Est entourée d'eau - Ne se rencontre pas au coin des rues. 6. Au calendrier - Oncle étranger - Fin d'infinitif. 7. Nécessite une bonne conduite. 8. Apparue - Nés. 9. Préfixe - Voyelle triplée. 10. Surprise.

